



Wörterbücher sind, wie Lexika und Telefonbücher, alphabetisch geordnet. Um rasch und sicher nachzuschlagen zu können, muss man daher das Alphabet gut beherrschen. Erfahrungsgemäß haben die Schülerinnen und Schüler nicht so sehr mit der alphabetischen Grobsortierung Schwierigkeiten, sondern mit der „Feinsortierung“, weil diese über den Anfangsbuchstaben des Worts hinausgeht, manchmal bis zum vierten oder fünften Buchstaben. Wenn die Lernenden etwa das Wort *degré* nachschlagen wollen, suchen sie zwar im richtigen Abschnitt D (beziehungsweise *dé-*), kommen aber zwischen *dégager* und *dehors* nicht mehr gut zurecht. Es ist also durchaus angebracht, das Alphabet zu üben – am besten in der Fremdsprache, damit keine Langeweile aufkommt!

Mit diesen Arbeitsblättern geben Sie Ihrer Klasse die Möglichkeit, die rasche und sichere Benutzung unseres zweisprachigen Wörterbuchs gezielt zu trainieren. Die Übungen stellen eine Auswahl von Kurztrainings dar, mit denen Sie Ihren Französischunterricht nach Belieben auflockern können.\*)

#### Aufwärmübung: für alle

Teilen Sie die Klasse in vier Gruppen ein (einmal längs, einmal quer) und lassen Sie sie das französische Alphabet aufsagen: Zunächst sprechen einmal alle das gesamte Alphabet; anschließend, im zweiten Durchgang, sagt je eine Gruppe sechs oder sieben Buchstaben hintereinander auf, wobei Sie jeweils auf die Gruppe zeigen, die als Nächste dran ist. Machen Sie so auch einen dritten Durchgang und werden Sie dabei immer schneller. Zum Abschluss sollte aus jeder Gruppe ein/e Schüler/in einen Sechser- oder Siebenerschritt an die Tafel schreiben (ABCDEF – GHIJKL etc.); der Anschrieb sollte im weiteren Verlauf gut zu sehen sein.

Schwierigkeitsgrad: einfach

### 1 Alphabet-Nachbarn

Fordern Sie die Schüler auf, sich in den vier Gruppen reihum gegenseitig nach Nachbarbuchstaben zu fragen. (Beispiel: Welcher Buchstabe kommt nach G? Welcher Buchstabe kommt vor P?) Wer gefragt worden ist und geantwortet hat, darf selber fragen. Vielleicht geht es auf Französisch? *Quelle est la lettre qui vient après le g? Quelle est la lettre qui vient avant le p?*

### 2 Gewusst, wo!

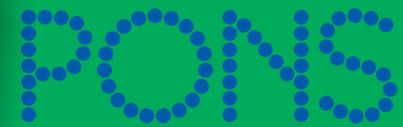
Jeder Schüler hat ein Wörterbuch vor sich liegen. Fragen Sie die Schüler zum Einstieg, wo sie es aufschlagen würden, um das Wort *Aprikose* zu suchen, und verweisen Sie – zur Bestätigung der Begründung – auch kurz auf die entsprechende Buchstabengruppe im Tafelanschrieb. Lassen Sie die Schüler dann ein paar Wörter, die gleichmäßig über das Alphabet verteilt sind, möglichst rasch suchen, z. B. *Eselohr*, *Küchenmaschine*, *Naturschutzgebiet*, *Torwart* und *Zebra* (wobei Sie die Reihenfolge ruhig ändern können). Auf Ihr Kommando „Eins – zwei – drei – los!“ öffnen alle gleichzeitig das Wörterbuch. Fragen und schauen Sie, wer auf Anhieb den richtigen Anfangsbuchstaben oder sogar die richtige Seite aufgeschlagen hat, wer höchstens dreimal blättern musste etc. Zeigen Sie der Klasse die alphabetische Leiste, die außen am Wörterbuch zu erkennen ist und beim gezielten Nachschlagen eine wichtige „Einstiegshilfe“ bietet. Es kommt hier nicht auf hektisches Herumblättern an, sondern auf überlegtes Aufschlagen und gezieltes Blättern. Hierbei ist es hilfreich, sich die Gliederung des Alphabets in einen Anfangs-, Mittel- und Endbereich einzuprägen; Tafelanschrieb und Alphabetleiste unterstützen dies.

*Variante:* Die Schüler/innen arbeiten zu zweit, wechseln sich mit dem Auf- und Nachschlagen ab und versuchen, jeweils mit wenig Blättern zur richtigen Seite zu gelangen. Wer entweder auf Anhieb beim gesuchten Wort aufschlägt oder höchstens dreimal blättern muss, bekommt einen Punkt; wer die meisten Punkte hat, gewinnt.

### 3 Alphabetquiz

Teilen Sie die Arbeitsblätter für das Alphabetquiz aus und lassen Sie die Schüler die erste Übung machen.

\*) *Erforderliche Materialien:* Für die unter 2. vorgeschlagenen Übungen muss einmal jede/r Schüler/in ein Wörterbuch zur Verfügung haben, beim anderen Mal reicht immer ein Wörterbuch für zwei Personen. Für die unter 4. vorgeschlagene Variante brauchen Sie eine Leine oder Schnur und pro Schüler/in eine Wäscheklammer.



**Für Lehrer + Lösungen**

**4 Ordnung muss sein!**

Schreiben Sie die Wörter *promenade*, *programmer*, *prononcer* und *prochain* an die Tafel. Bitten Sie Ihre Schüler, sie in die richtige alphabetische Reihenfolge zu bringen, und fragen Sie sie nach ihrer Begründung. Lassen Sie sie anschließend die zweite Übung auf dem Arbeitsblatt machen.

**5 Stichwort: Vorname**

Jeder Schüler nimmt ein DIN-A4-Blatt und schreibt seinen Vornamen mit einem dicken Stift gut lesbar darauf. Dann stellen sich alle, deren Vorname in die erste Hälfte des Alphabets (von A bis K) gehört, an einer Wand auf; die anderen gehen an die gegenüberliegende. In beiden Gruppen bringen sich die Schüler in die richtige alphabetische Reihenfolge und kontrollieren sich dabei gegenseitig. (Wenn es schneller gehen soll, kontrollieren Sie sie.) Anschließend wird mit der Digitalkamera ein Foto von jeder Gruppe gemacht und später im Klassenzimmer an die Wand gehängt. *Variante:* Wenn Ihr Klassenzimmer nicht groß genug ist, nehmen Sie und ein/e Schüler/in eine Leine in die Hand und halten sie gespannt. Die Schüler/innen bringen nacheinander ihr Namensblatt an der alphabetisch richtigen Stelle an und übernehmen dann ein Leinenende. (Auf diese Weise muss jede/r einmal für kurze Zeit die Leine halten.)

**Schwierigkeitsgrad: mittelschwer**

**6 Von oben nach unten suchen (Folgeübung zu 2.)**

Während die alphabetische Leiste eine gute Anfangsorientierung bietet, weil man mit ihrer Hilfe das Wörterbuch recht nah an der gewünschten Stelle aufschlagen kann, führen bei der „Feinsuche“ die Kolumnentitel weiter: das sind die beiden Wörter, die oben auf jeder Seite stehen. Sie geben an, wie das erste und das letzte Stichwort auf der Seite lautet. Führen Sie den Begriff Kolumnentitel ein und erläutern Sie den Schülern kurz deren Funktion. Wenn Sie möchten, können Sie die Schüler willkürlich einige Seiten aufschlagen und die Kolumnentitel laut vorlesen lassen. Teilen Sie dann das Arbeitsblatt mit den mittelschweren Übungen aus, damit sich die Schüler mit dieser neuen Orientierungshilfe vertraut machen können.

On se retrouve au café ?	Très bien.	Ça va ?	Übersetzung:
Treffen wir uns im Café?	Sehr gut.	Wie geht's?	

Voici mon chien.	Je suis de Lyon.	Salut, je m'appelle Dominique.	Hallo, ich heiße Dominique.	Übersetzung:
Das ist mein Hund.	Ich bin aus Lyon.			

2. Knack den Alpha-Code!

chemise	129	chauftage	128	changer	126	charmant(e)	126
<b>chaise</b>	<b>(123)</b>	chat	127	<b>chien</b>	<b>(131)</b>	chapeau	125
chassure	128	<b>chambre</b>	<b>(123)</b>	changer	124	chasseur	127
Stichwort	Seite	Stichwort	Seite	Stichwort	Seite	Stichwort	Seite

1. Nachschlagen wie ein Profi

**LÖSUNGEN FÜR DAS ARBEITSBLATT 2**

3. Tempo machen beim Nachschlagen:  
 promette, promotion, pronom, prononciation

2. Das Alphabet? Kein Problem!  
 mel, millien, minute, miroir, moi, moité, monde, monstre, montre, morceau, moteur, mouche

1. Alphabetquiz  
 W; P; X; T; U; J; D.

**LÖSUNGEN FÜR DAS ARBEITSBLATT 1**



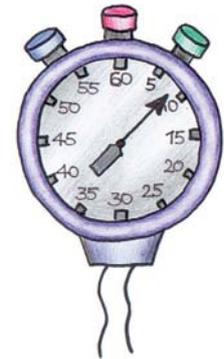
Schwierigkeitsgrad: einfach

Für Schüler

**1 Alphabetquiz: Wer füllt die Tabelle am schnellsten aus?**



Frage	Deine Antwort
Welcher Buchstabe kommt nach V?	
Welcher Buchstabe kommt nach O?	
Welcher Buchstabe kommt vor Y?	
Nenne die 2 Buchstaben, die S folgen.	
Sortiere folgende Buchstaben: L, K, G, M, H, I. Welcher fehlt?	
Ordne folgende Buchstaben alphabetisch: G, A, F, B, E, C. Welcher fehlt?	



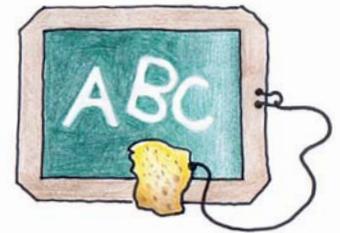
**2 Das Alphabet? Kein Problem!**

Bei den folgenden zwölf Wörtern ist die alphabetische Reihenfolge durcheinandergeraten. Schreibe sie in der richtigen Reihenfolge in die Tabelle.

moteur, montre, miroir, moitié, mouche, minute, moi, morceau, milieu, monstre, miel, monde

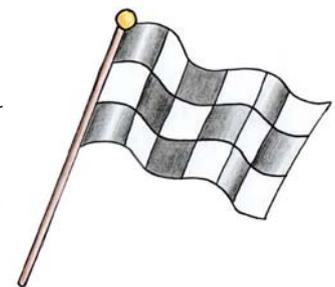


1. miel	5.	9.
2.	6.	10.
3.	7.	11.
4.	8.	12.



**3 Tempo machen beim Nachschlagen**

Nachfolgend ist der oberste Teil der Seite 563 des PONS-Schülerwörterbuchs Französisch-Deutsch abgebildet. Das linke Wort sagt dir, welches das erste Stichwort auf dieser Seite ist, und das rechte, welches Stichwort als Letztes auf dieser Seite steht. Man nennt diese beiden Wörter, die wie eine Überschrift ganz oben auf der Seite stehen, Kolumnentitel. Sie helfen dir, beim Nachschlagen keine Zeit zu verlieren, denn sie zeigen an, ob das Wort, das du suchst, auf dieser Seite zu finden ist.



563 promenade – propagande

*davantage*) verlängern ② (*rendre plus long*)  
 verlängern; weiterführen *rue II. vpr se ~*  
 ① (*durer*) *séjour*: sich verlängern; *effet, trêve, séance*: andauern; *débat, maladie*: sich in die

quartier; ~ **du métro** [hautnahe] Tuchführung *f* in der Metro  
**promo** [promo] *f* *fam abr de* **promotion** *Jahrgang einer Hochschule*

Schau dir die Kolumnentitel der Seite 602 genau an und überleg dann, welche der unten stehenden Wörter auf dieser Wörterbuchseite verzeichnet sein müssen. Mach einen Kreis um jedes Wort, das dort zu finden ist. Wenn du die Übung beendet hast, vergleiche dein Ergebnis mit der Seite 602 deines Wörterbuchs.

promotion	prononciation	projet	promette
pronom	propreté	programme	propre



## 1 Nachschlagen wie ein Profi

Willst du beim Nachschlagen schnell sein? Ja? Da gibt es einen Trick: Du musst nicht hektisch blättern, sondern ruhig und mit Köpfchen vorgehen. Das Wörterbuch enthält nämlich viele Hinweise, die dir helfen, beim Suchen keine Zeit zu verlieren und keine „Umwege“ auf falsche Seiten zu machen. Nutze einfach diese Hinweise!

Auf jeder Wörterbuchseite stehen ganz oben zwei Wörter, die dir anzeigen, welches das erste und das letzte Stichwort auf der betreffenden Seite ist. Diese beiden hilfreichen Wörter nennt man Kolumnentitel. An ihnen siehst du, ob das Wort, das du suchst, überhaupt auf dieser Seite verzeichnet sein kann. Richtige Profi-Wörterbuchbenutzer suchen „von oben nach unten“: sie lesen zunächst die Kolumnentitel, und erst wenn sie merken, dass sie auf der richtigen Seite sind, suchen sie weiter unten nach ihrem Stichwort.

Hier siehst du die Kolumnentitel von sechs verschiedenen Seiten deines PONS-Schülerwörterbuchs Französisch:

<b>chancelant – chant</b>	124	125	<b>chantage – charge</b>
<b>chargé – charretée</b>	126	127	<b>charretier – chaud</b>
<b>chand – chef-lieu</b>	128	129	<b>cheftaine – chercher</b>

Welche der zwölf französischen Wörter, die in der folgenden Tabelle stehen, findest du auf diesen sechs Seiten? Sieh dir die Kolumnentitel genau an und schreib dann bei dem betreffenden Wort hin, auf welcher Seite es verzeichnet ist. Aber Vorsicht! Es gibt drei Wörter, die nicht auf diesen sechs Seiten stehen. Unterstreiche sie mit einem Farbstift!

Stichwort	Seite	Stichwort	Seite	Stichwort	Seite	Stichwort	Seite
chaussure		chambre		changer		chasseur	
chaise		chat		chien		chapeau	
chemise		chauffage		charger		charmant(e)	

## 2 Knack den Alphacode!

Kannst du die Sätze in den beiden Tabellen lesen? Wahrscheinlich nicht, denn sie sind verschlüsselt, und zwar auf unterschiedliche Weise:

**Code 1:** Statt des richtigen Buchstabens steht immer derjenige, der im Alphabet vor ihm kommt. Um dir ein Beispiel zu geben (und dabei trotzdem nicht zu viel zu verraten): statt B steht A (und statt A steht Z). Wenn du diese Vertauschung rückgängig machst, hast du den Code geknackt. Übersetze danach den Text.

Code 1:	Deine Lösung:	Deine Übersetzung:
Rzkts, id l'zoodkkd Cnlhmhptd.		
Id rthr cd Kxnm.		
Unhbh lnm bghdm.		

**Code 2:** Statt des richtigen Buchstabens steht immer derjenige, der im Alphabet nach ihm kommt. Um dir wiederum ein Beispiel und eine kleine Hilfestellung zu geben: statt V steht W. Mach auch diese Vertauschung rückgängig, und du kannst den Klartext lesen! Übersetze danach den Text.

Code 2:	Deine Lösung:	Deine Übersetzung:
Db wb?		
Usft cjfo.		
Po tf sfuspwwf bv dbgf?		